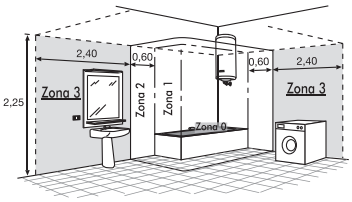
TULIP FARETTO TULIPANO

IT

ATTENZIONE:

- Leggere integralmente il testo di queste istruzioni e conservarle per successive consultazioni, esse sono indispensabili per la sicurezza dell'apparecchio. L'apparecchio può essere utilizzato solo per uso interno.
- Usare solo lampade alogene autoprotette.
- La protezione contro la scossa elettrica è assicurata dall'isolamento doppio e/o rinforzato.
- Apparecchio idoneo per applicazioni in e su mobili.
- Apparecchio costruito in conformità alle direttive UE sulla bassa tensione e compatibilità elettromagnetica.



- Questo apparecchio può essere installato in bagno unicamente all'interno della "ZONE 3". Attenersi sempre e comunque scrupolosamente alle prescrizioni impiantistiche del paese in cui il prodotto viene installato. In mancanza di riferimenti precisi, fare riferimento alla norma IEC 60364-7-701.

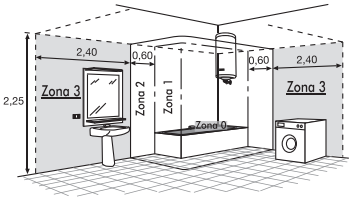
- L'installazione dell'apparecchio dev'essere eseguita da personale professionalmente qualificato e nel rispetto delle vigenti norme sugli impianti elettrici.

- <u>Prima di eseguire la connessione alla rete, assicurarsi di aver TOLTO la tensione all'impianto.</u>

GB

ATTENTION:

- Read carefully and completely these instructions to ensure correct and safe functioning of the appliance and keep it for future reference. This appliance should be installed indoors only.
- Suitable for halogen lamp with built-in safety only.
- Protection class is assured by a double and/or reinforced insulation.
- This product is suitable for mounting on/in furnishing.
- This appliance is produced in accordance with the strictest European safety standards regarding low voltage supply & compatibility.



- This unit can be installed in the bathroom only within the "ZONE-3". Always strictly comply with the installation requirements of the country where the product in installed. In absence of precise provisions, refer to the directive IEC 60364-7-701.

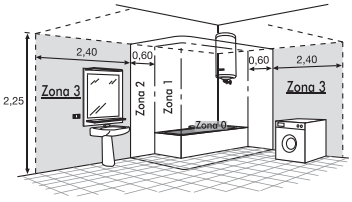
- Installation of appliance should be installed by a qualified electrician in compliance with current regulations on electrical installations.

- <u>Always isolate the power before commencing installation, maintenance or repair.</u>

D

ACHTUNG:

- Lesen Sie ganz die Hinweise dieser Anleitung für eine sichere und gefahrlose Gebrauch dieses Geräts. Bewahren Sie die Montageanleitung für spätere Nachfragen auf. Dieses Gerät sollte nur in Wohngebäuden benutzt werden.
- Dieses Gerät ist geeignet nur für die Verwendung von Halogen-Leuchtmitteln mit integriertem Sicherheits -Hüllkolben.
- Schutzklasse ist garantiert durch eine doppelte u./o. verstärkte Isolierung.
- Dieses Produkt ist geeignet zur Montage auf/in Möbeln.
- Dieses Gerät ist hergestellt in Übereinstimmung mit den strengen Europäischen Sicherheitsnormen bez. Sicherheitskleinspannung u. Verträglichkeit.



- Dieses Gerät kann im Badezimmer nur innerhalb der "ZONE-3" installiert werden. Immer streng einzuhalten sind die Voraussetzungen der "Allgemeine Anforderungen an das Aufstellen elektrischer Anlage" und Verordnungen des Landes, in dem das Produkt installiert wird. Werden in diesen Richtlinien keine genauen Bestimmungen angegeben, ist die Richtlinie IEC 60364-7-701 zu berufen.

- Beachten Sie, dass der Anschluss durch einen Fachmann, in Übereinstimmung mit den geltenden Vorschriften für elektrische Anlagen, ausgeführt wird.

- <u>Schalten Sie stets die Spannung vor Installation, Instandhaltung oder Reparatur ab.</u>

F

ATTENTION:

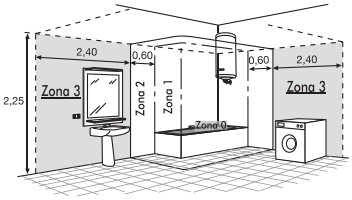
- Lire intégralement le texte de ces instructions et le conserver pour toute référence future, elles sont indispensables pour la sécurité de l'appareil. L'appareil peut être utilisé seulement pour un usage interne.

- Utiliser seulement lampes halogènes auto-protégées.

- La protection contre le choc électrique est assurée par l' isolement double et/ou renforcé.

- Appareil adapte pour montage dans et sur les meubles.

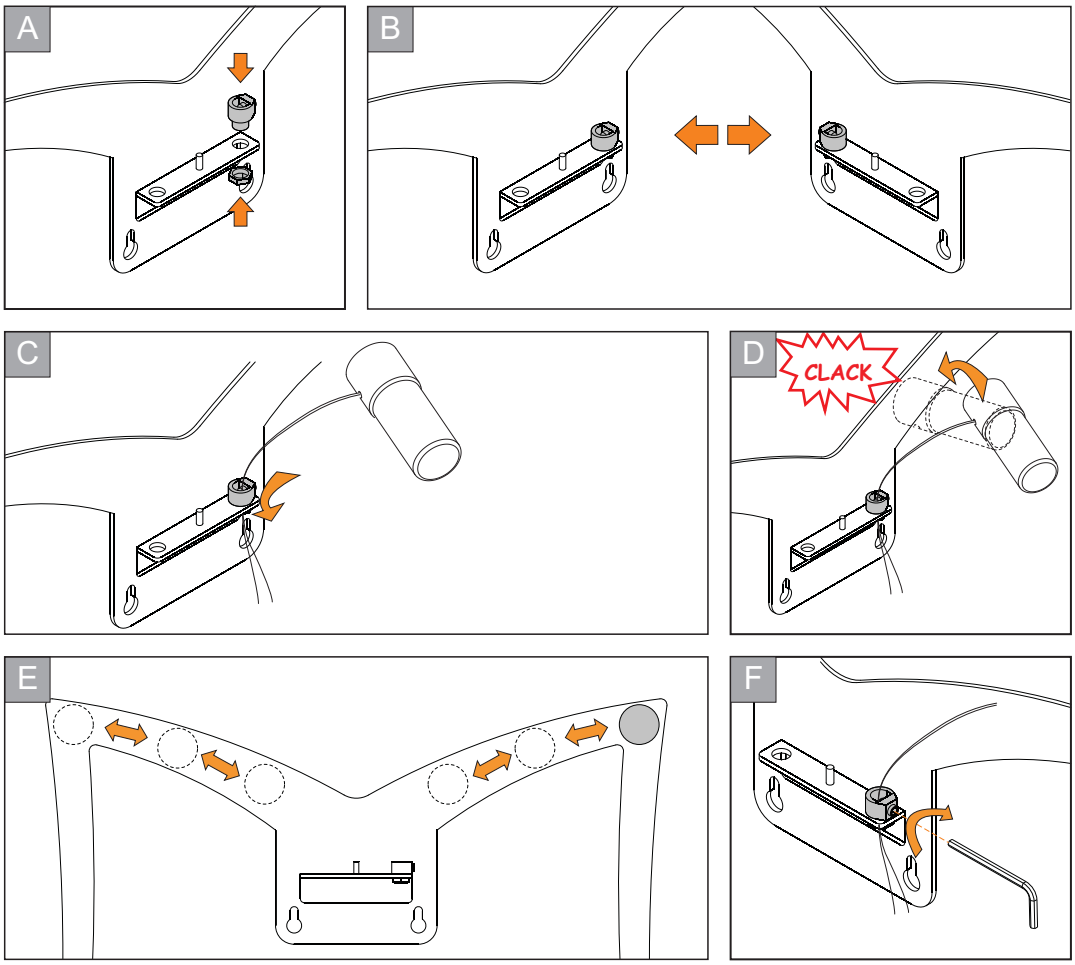
- Appareil construit conformément aux directives UE concernant la basse tension et compatibilité électromagnétique.



- Cet appareil peut être installé dans la salle de bains uniquement à l'intérieur de la "ZONE 3". Se conformer toujours strictement aux prescriptions d'installation du pays où le produit est installé. En absence de dispositions précises, reportez vous à la norme IEC 60364-7-701.

- L'installation de l'appareil doit être effectuée par personnel qualifié et dans le respect des normes concernant les dispositifs électriques.

- Avant d'effectuer la connexion au réseau d'alimentation, s'assurer d'avoir déconnecté l'alimentation électrique.



IT

- Attenzione: i passaggi dei cavi devono essere privi di spigoli vivi che possono danneggiare l'isolante (esempio: inserire un manicotto isolante con bordi leggermente arrotondati).

- Connettere i cavi in uscita del faretto alla rete di alimentazione 230V - 50/60Hz, utilizzando apposita morsettiera (conforme alla EN 60998-2-1 o EN 60998-2-2) e coprimorsettiera (non fornite) con le seguenti caratteristiche: n°2 morsetti a vite (senza terra) - V=250Vmax - con sistema di fermacavo, rispettando sempre e comunque le istruzioni della morsettiera stessa.

- Ridare tensione all'impianto.

GB

- Attention: the cables for electrical wiring shouldn't have sharp edges that could damage insulating material (for example: use an insulating coupling with slighty rounded edges).

- Connect the cables outgoing from the spot into the mains 230V - 50/60 Hz, using suitable terminal board (in accordance with EN 60998-2-1 or EN 60998-2-2) and terminal box cover (not furnished) with following characteristics: No. 2 vises (without earthing connection) - V=250Vmax - with cable-clamp-system, always in accordance with the terminal board instructions.

- Switch on the system again.

D

- Achtung: die Kabel der elektrischen Leitungen dürfen keine scharfen Kanten haben, um Schaden zu den wärmedämmenden Werkstoffen zu verhindern (z.B. verwenden Sie eine isolierenden Kupplung mit leicht abgerundeten Kanten).

- Schliessen Sie die Stromkabeln aus dem Strahler zum Netzanschluss 230V - 50/60Hz an; benutzen Sie geeignete Klemmenbrett (gemäß der Europäischen Sicherheitsnormen Nr. EN 60998-2-1 oder EN 60998-2-2) und Klemmenbrettdeckel (nicht ausgestattet) mit folgenden Eigenschaften: Nr. 2 Schraubstocke (ohne Erdungsschraube) - V=250Vmax - mit Kabel-Klemme-System, immer in Übereinstimmung mit den Anleitungen des Klemmenbrettes.

- Schalten Sie die Anlage wieder an.

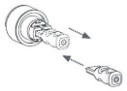
F

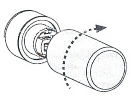
- Attention : les passages des câbles doivent être sans arrêts vives qui peuvent endommager l'isolation (par exemple utiliser un manchon isolant avec les bords arrondis).

- Connecter les câbles en sortie du spot au réseau d'alimentation 230 v-50/60 Hz, en utilisant les bornes de connexion appropriés (conformes à EN 60998-2-1 o EN 60998-2-2) et cache-bornes (non compris) avec les caractéristiques suivantes : 2 bornes à vis (sans terre) – V 250 max – avec system arrêt câble, toujours en respectant les instructions des bornes.

- Rétablir l'alimentation au système.

IT





SOSTITUZIONE LAMPADA:

- Prima di procedere alla sostituzione della lampada, scollegare l'apparecchio dalla rete di alimentazione ed accertarsi che il faretto si sia completamente raffreddato.

- Togliere il vetro decorativo svitandolo in senso antiorario.

- Togliere la lampada alogena difettosa e inserirne una nuova di analoghe caratteristiche (230Vac - Max. 40W -att. G9 - riportante questo simbolo).

- Rimontare il vetro decorativo avvitandolo in senso orario, evitando di esercitare troppa forza onde evitare di rompere o danneggiare il faretto.

- Ricollegare l'apparecchio alla rete di alimentazione.

NOTE PER LA PULIZIA:

- Per la pulizia utilizzare unicamente detergenti neutri non abrasivi. Non usare assolutamente detersivi o solventi in genere.

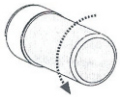
AVVERTENZA:

- Qualsiasi modifica o manomissione apportata all'apparecchio dall'utilizzatore o da altri non autorizzati può compromettere la conformità e la sicurezza dell'apparecchio stesso. In tal caso la ditta R&D non si riterrà responsabile.

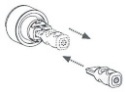
GB

BULB REPLACEMENT:

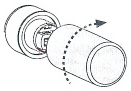
- Always isolate the power and be sure that the bulb is completely cooled down, before proceeding with bulb replacement.



- Remove the decorating glass by unscrewing it anticlockwise.
ATTENTION: WHEN SPOT IS ON IT IS VERY HOT: DANGER OF BURNS



- Remove the faulty halogen bulb and put in the new one with same characteristic (230Vac - Max 40W - att. G9 - marked with this symbol).



- Reassemble the decorating glass by screwing it clockwise, avoid an excessive strength, in order not to break or damage the spot.

- Connect the appliance to the power again.

CLEANING DIRECTIONS:

- For cleaning, use neutral, not abrasive cleanser only. Do not use absolutely any sort of detergent or solvent.

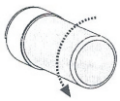
WARNING:

- Any change or misuse to the appliance carried out by user or other not authorized people can compromise conformity and safety of the appliance. In this case the Company R&D does not accept any liability for this.

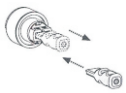
D

LEUCHTMITTELWECHSEL:

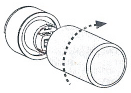
- Schalten Sie die Spannung vor Leuchtmittelwechsel ab. Stellen Sie auch fest, dass den Strahler ganz abgekühlt ist.



- Schrauben Sie den Dekor-Glas im Gegenuhrzeigersinn auf.
ACHTUNG: WENN DER STRAHLER ANGESCHALTET IST, IST ER SEHR HEIß: GEFAHR VON VERBRENNUNGEN



- Entfernen Sie das defekte Halogen-Leuchtmittel und setzen Sie ein neues Leuchtmittel (mit gleichen Eigenschaften) wieder ein (230Vac - Max. 40W - att. G9 - markiert mit diesem Zeichen).



- Versammeln Sie den Dekor-Glas wieder: schrauben Sie es im Uhrzeigersinn, aber nicht zu kräftig, um den Strahler nicht zu zerbrechen oder beschädigen.

- Verbinden Sie das Gerät zur Spannung wieder.

REINIGUNGSHINWEIS:

- Verwenden Sie zum Reinigen nur neutrale Reinigungsmittel, kein Scheuermittel. Verwenden Sie strikt keine allgemeine Reinigungs-oder Lösungsmittel.

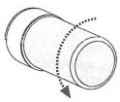
WARTUNG:

- Jede Änderung oder Mißbrauch des Geräts, die durch den Benutzer oder Dritte durchgeführt sind, können Übereinstimmung und Sicherheit des Geräts gefährden. In diesem Fall übernimmt die Firma R&D keine Haftung für die Schäden.

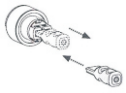
F

REMPLACEMENT DE LA LAMPE:

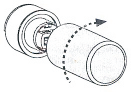
- Avant de remplacer la lampe, déconnecter l'appareil du réseau d'alimentation et s'assurer que la lampe ait refroidi.



- Enlever le verre décoratif en dévissant dans le sens antihoraire.
ATTENTION: AVEC SPOT ALLUMÉ DANGER DE BRÛLURES



- Enlever la lampe halogène défectueuse et y en insérer une nouvelle avec même caractéristiques (230 Vac – Max. 40W – att. G9 et indiquant le symbole).



- Remonter le verre décoratif en vissant dans le sens horaire, en évitant une force excessive pour éviter de casser ou endommager le spot.

- Reconnecter l'appareil au réseau d'alimentation.

NOTES POUR LE NETTOYAGE:

- Pour le nettoyage utiliser seulement un détergent neutre non abrasif. N'utiliser pas détergents plus agressifs ou des solvents.

ATTENTION:

- Toute changement ou modification à l'appareil effectués par l'utilisateur ou par d'autres personnes non autorisées, peut compromettre la conformité et la sécurité de l'unité.
Dans ce cas la société Arblu ne peut pas être considérée responsable.